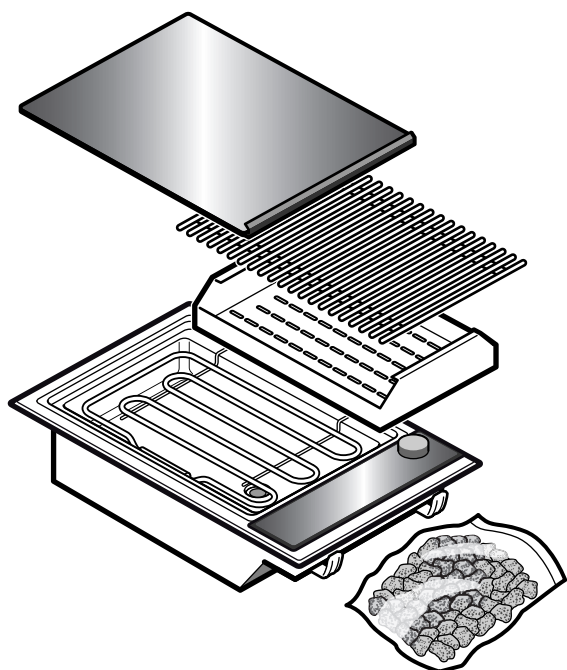
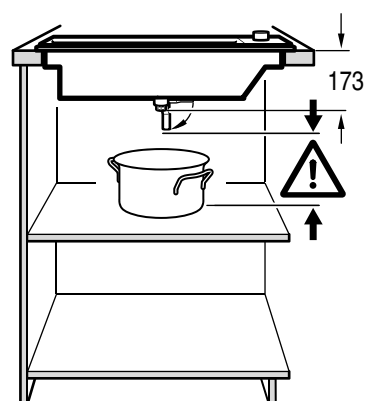
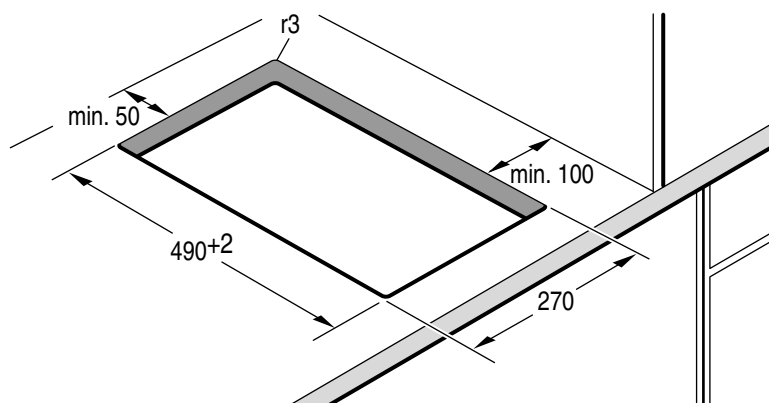
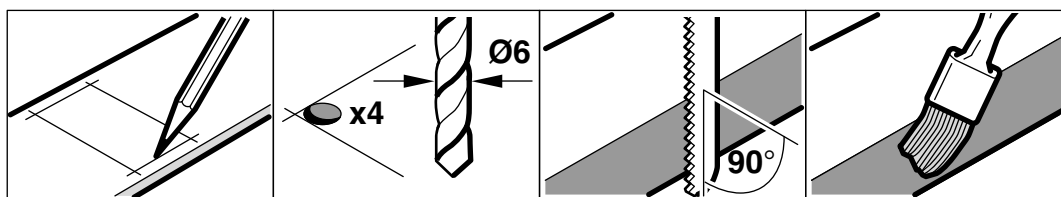


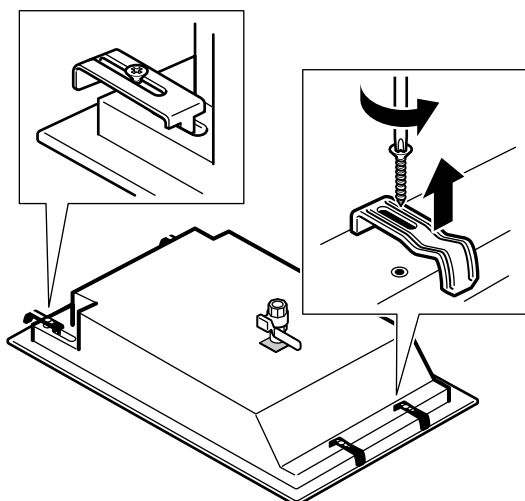


- cs** Návod k montáži
Prosím uschovejte si tento návod.
- hr** Uputa za montažu
molimo sačuvati
- hu** Szerelési útmutató
Szíveskedjen megőrizni!
- pl** Instrukcja montaży
należy zachować
- ro** Instrucțiuni de montare
a se păstra cu grijă
- sk** Návod na montáž
Prosím uschovejte si tento návod.
- sl** Navodila za montažo
Prosimo, shranite navodila za montažo
- uk** Інструкція з монтажу
зберігайте, будь-ласка, інструкцію

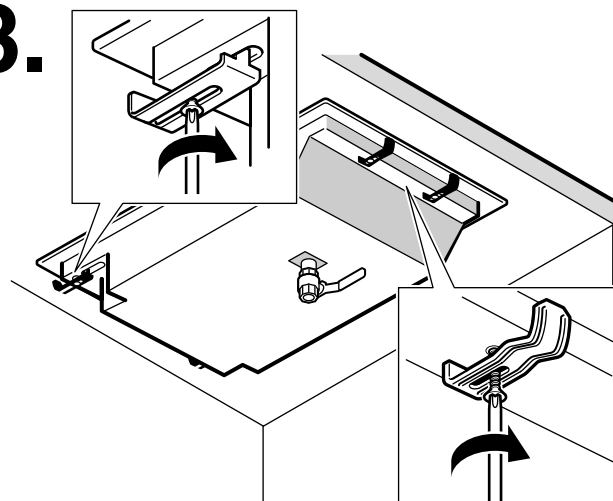
1.



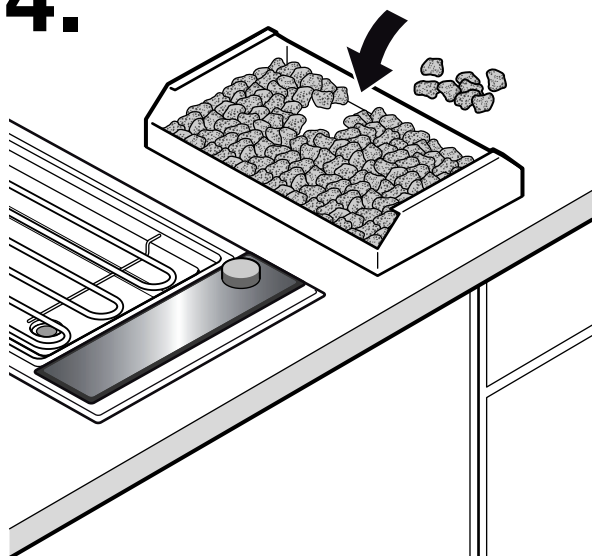
2.



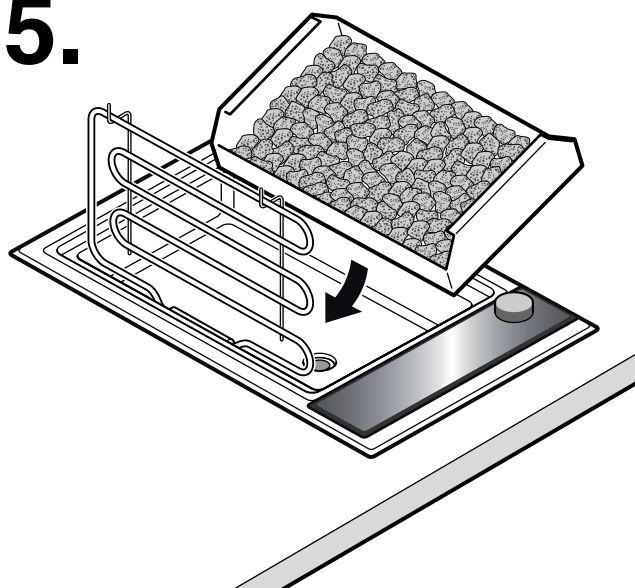
3.



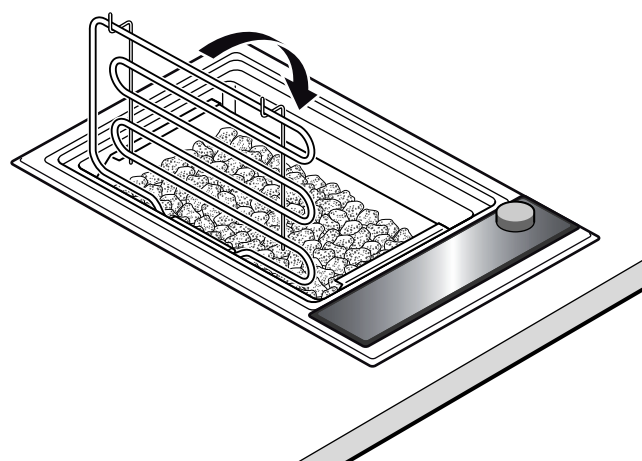
4.



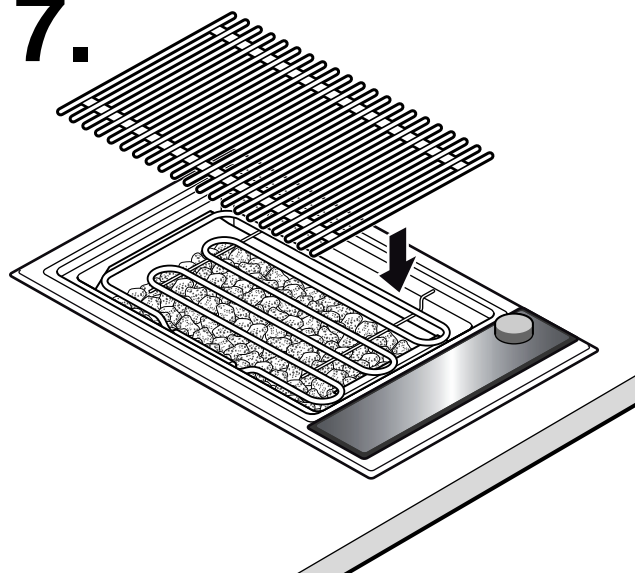
5.



6.



7.



Důležité pokyny

Tento vestavný gril je určen k montáži do výřezu v pracovní desce. Pouze odborná montáž podle tohoto návodu k montáži zaručí bezpečnost při používání.

Za škody vzniklé neodbornou instalací ručí osoba provádějící instalaci.

Přístroj smí připojit pouze autorizovaný odborník. Platí předpisy regionálního dodavatele elektřiny a stavebního zákona.

Před montáží zkontrolujte, zda se přístroj při přepravě nepoškodil.

Při všech montážních pracích musí být přístroj bez napětí.

Příprava nábytku

U vestavného nábytku se musí fólie z umělé hmoty nebo dýha lepit lepidlem odolným vůči vysokým teplotám. Neopracované hrany výřezu utěsněte vodotěsným materiálem, např. silikonem. Použití zakončovacích lišt z umělé hmoty na pracovních deskách za vestavným spotřebičem není dovoleno.

Montáž

Gril vložte do výřezu tak, aby byly ovládací prvky vpředu, a upevněte ho upínacími prvky.

Poznámka: Nezapomeňte, aby byl pod grilem dostatek volného prostoru pro nádobu, do které se bude vypouštět voda.

Elektrické připojení

Přístroj se dodává se síťovým přívodním kabelem bez zástrčky. U síťové přípojky se musí dodržovat předpisy pro připojení platné v dané zemi.

Dodržujte údaje na typovém štítku.

Přístroj se musí uzemnit.

Když zástrčka již není po vestavbě přístupná, musí instalace obsahovat prvek k vypnutí všech pólů se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm.

Typ síťového přívodního kabelu musí být minimálně H05VV-F nebo H05VVH2-F. Průřez: 3G1,5 mm²

Když se přívodní kabel poškodí, musí se nahradit specifickým kabelem. To smí provádět pouze náš zákaznický servis.

Při opravách přístroj v každém případě odpojte od rozvodné sítě. Přístroj nikdy neotvírejte, v případě potřeby informujte zákaznický servis.

Montážní sada

Pokud se instalují dva nebo více přístrojů vedle sebe, je zapotřebí jedna nebo několik montážních sad.

Važne upute

Ovaj ugradivi roštilj namijenjen je za primjenu u isječcima radne ploče. Samo stručna ugradnja prema ovim uputama za montažu jamči sigurnost pri primjeni.

Za štete nastale neispravnom ugradnjom odgovara monter.

Uređaj smije priključiti samo autorizirani stručnjak. Važe propisi regionalnog opskrbnog poduzeća strujom kao i odredbe gradnje.

Provjerite uređaj prije ugradnje na transportne štete.

Pri svim montažnim radovima mora uređaj biti bez napona.

Pripremiti namještaj

Kod ugradbenog namještaja mora se oblog od plastike odnosno furnir pripremiti sa ljeplivom koje je otporno na toplinu. Crvene bridove izrezanog dijela zatvoriti vodotpornim materijalom npr. silikonom. Nije dozvoljena primjena plastičnih letvica na radnoj ploči, iza ugradbenog uređaja.

Ugradnja

Roštilj se mora tako postaviti u isječak da se upravljački elementi nalaze naprijed i da je pričvršćena zateznim elementima.

Uputa: Obratite pažnju na to da ima dovoljno slobodnog mjesta za posudu ispod roštilja, da bi se mogla ispustiti voda.

Električni priključak

Uređaj se isporučuje sa mrežnim priključnim vodom bez utikača. Za mrežni priključak mora se obratiti pažnja na nacionalne uvjete priključka.

Obratite pažnju na navode na tipskoj pločici. Uređaj se mora uzemljiti.

Ako se utikač nakon ugradnje ne može više doseći mora se od strane instalacija napraviti razdvojna naprava za sve polove sa najmanjim kontaktnim razmakom od 3 mm.

Vod mrežnog priključka mora biti najmanje tip H05VV-F odnosno H05VVH2-F.

Presjek: 3G1,5 mm²

Ako je oštećen priključni vod, mora se isti nadomjestiti posebnim vodom. To smije provesti samo servisna služba.

Kod popravaka potrebno je u svakom slučaju odvojiti uređaj od struje. Nikada ne otvarajte uređaj, u slučaju potrebe obavijestite servisnu službu.

Set za montažu

Kod ugradnju dvaju ili više uređaja direktno jedan do drugog potrebno je jedan ili više setova za montažu.

Fontos utalások

Ez a beépíthető grillkészülék a munkalapban készített kivágásba kerül. Csak a jelen szerelési útmutatónak megfelelő szakszerű beépítés garantálja a készülék biztonságos használatát.

A szakszerűtlen beszerelés következtében fellépő károkért a szerelő felel.

Csak engedéllyel rendelkező villamos szakembernek szabad bekötni a készüléket. Be kell tartani a helyi áramszolgáltató bekötési feltételeit és a vonatkozó törvényes előírásokat.

A beépítés előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék a szállítás alatt.

A szerelésnél a készülék nem állhat feszültség alatt!

A bútor előkészítése

A beépített bútoroknál a műanyag bevonatnak, illetve a furnérnak hőálló ragasztóval kell készülnie. A kivágás nyers éleit vízszigetelő anyaggal, pl. szilikonnal kell lezárni. A beépített készülék mögött, a falnál, nem szabad műanyag záróleccet használni a munkalappon.

Beépítés

Helyezze be a grillt a kivágásba, hogy a kezelőelemek elől legyenek, majd rögzítse a feszítőelemekkel!

Utalás: Ügyeljen arra, hogy a grill alatt legyen elegendő szabad tér a leeresztett vizet felfogó edény részére!

Villamos bekötés

A készüléket csatlakozóvezetékekkel szállítják, dugós csatlakozó nélkül. A hálózati bekötésnél figyelembe kell venni a vonatkozó nemzeti bekötési feltételeket.

Figyelembe kell venni a típustábla adatait! A készülék legyen földelve!

Ha a dugaszhoz a beépítés után nem lehet hozzáférni, akkor egy legalább 3 mm kontaktustávolságú összpólusú bontószerkezetet kell beszerelni.

A hálózati csatlakozóvezeték legyen legalább H05VV-F, illetve H05VVH2-F típusú.

Keresztmetszet: 3G1,5 mm²

Ha a csatlakozóvezeték megsérült, ki kell cserélni! A vezetékcserét csak a vevőszolgálatunk végezheti.

Javításnál a készüléket minden esetre áramtalanítani kell! Soha ne nyissa ki a készüléket, szükség esetén forduljon a vevőszolgálatunkhoz!

Szerelési készlet

Két vagy több készülék közvetlenül egymás mellé szerelésekor egy vagy több szerelési készlet szükséges.

Ważne wskazówki

Niniejszy grill do zabudowy jest przewidziany do osadzenia w wykroju blatu roboczego. Bezpieczeństwo podczas użytkowania gwarantuje się tylko w przypadku fachowej zabudowy urządzenia zgodnie z niniejszą instrukcją montażu.

Za szkody powstałe w wyniku niefachowej zabudowy odpowiada monter wykonujący te prace.

Urządzenie może podłączyć wyłącznie autoryzowany fachowiec. Obowiązują przepisy lokalnego przedsiębiorstwa zasilającego w energię elektryczną oraz przepisy budowlane.

Urządzenie przed zabudową sprawdzić pod kątem uszkodzeń transportowych. Podczas wykonywania wszelkich prac montażowych urządzenie nie może znajdować się pod napięciem.

Przygotowanie mebli

W przypadku mebli do zabudowy należy dokonać klejem odpornym na wysokie temperatury obróbki powierzchni z tworzywa sztucznego lub oklein. Ostre krawędzie wykroju zabezpieczyć materiałem wodoodpornym, np. silikonem. Użycie list przyściennych z tworzywa sztucznego na blacie roboczym za urządzeniem do zabudowy jest niedopuszczalne.

Zabudowa

Grill osadzić w wykroju blatu roboczego w ten sposób, że elementy obsługi znajdują się z przodu a następnie przymocować za pomocą elementów mocujących.

Wskazówka: Należy uwzględnić, że pod grilem musi znajdować się wystarczająca ilość wolnego miejsca na naczynie, do którego należy spuszczać wodę.

Przyłącze elektryczne

Urządzenie dostarczane jest z przewodem zasilającym bez wtyczki. W odniesieniu do przewodu zasilającego należy przestrzegać obowiązujących krajowych warunków przyłączenia.

Przestrzegać danych na tabliczce znamionowej. Należy dokonać uziemienia urządzenia.

Jeśli po zabudowie gniazdo nie jest osiągalne, wówczas instalacja musi być wyposażona w urządzenie odłączające wszystkie bieguny z odstępem styków wynoszącym przynajmniej 3 mm.

Przewód zasilający musi być co najmniej typu H05VV-F lub H05VVH2-F
Przekrój: 3G1,5 mm²

Jeżeli przewód przyłączeniowy został uszkodzony, musi zostać zastąpiony specjalnym przewodem. Wymianę może przeprowadzić wyłącznie serwis klienta.

Podczas napraw zawsze wyłączyć urządzenie z zasilania elektrycznego. Nigdy nie otwierać urządzenia, w razie potrzeby powiadomić serwis klienta.

Zestaw montażowy

W przypadku zabudowy dwóch lub kilku urządzeń bezpośrednio obok siebie konieczne jest użycie jednego lub kilku zestawów montażowych.

Indicații importante

Acest grill încorporabil este prevăzut pentru încastrarea în decupajul unui blat de lucru. Siguranța în utilizare este garantată numai în condițiile unui montaj corect, în conformitate cu prezentele instrucțiuni de montare.

Montatorul este responsabil pentru daunele rezultate în urma montajului neconform.

Aparatul poate fi racordat numai de către un specialist autorizat. Sunt valabile prevederile societății regionale de distribuție a energiei electrice precum și reglementările din domeniul construcțiilor.

Înainte de montaj verificați aparatul pentru a nu prezenta daune rezultate în urma transportului.

La toate lucrările de montaj, aparatul trebuie să fie scos de sub tensiune.

Pregătirea mobilierului

La mobilierul în care se va monta acest aparat, învelișul din plastic resp. furnirul vor fi prelucrate cu adezivi rezistenți la temperaturi înalte. Muchiile brute ale decupajului trebuie sigilate cu un material rezistent la apă, de ex. silicon. Utilizarea șipilor hidroizolante din plastic, de închidere a rosturilor dintre blatul de lucru și perete, în spatele acestui aparat, este interzisă.

Montaj

Introduceți grill-ul în decupaj astfel încât elementele de comandă să se afle în partea frontală și fixați cu ajutorul elementelor de prindere.

Indicație: Lăsați suficient spațiu sub grill, pentru a putea introduce un recipient de colectare a apei.

Conexiunea electrică

Aparatul este livrat cu un cablu de conectare la rețea, fără ștecăr. Pentru conectarea la rețea se vor respecta condițiile de conectare naționale specifice.

Respectați datele de pe plăcuța tipologică. Aparatul trebuie împământat.

În cazul în care, după montaj, ștecărul nu mai este accesibil, pe partea instalației trebuie să existe un întrerupător pentru toți polii cu o distanță de minim 3 mm între contacte.

Cablul de conexiune la rețea trebuie să fie cel puțin de tip H05VV-F resp. H05VVH2-F.

Secțiune: 3G1,5 mm²

În cazul deteriorării cablului de conexiune, acesta trebuie înlocuit cu un cablu nou. Această operațiune poate fi efectuată numai de departamentul nostru de service.

La efectuarea lucrărilor de reparații, deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare. Nu deschideți niciodată aparatul, în caz de necesitate contactați serviciul clienți.

Setul de montaj

La montajul a două sau mai multe aparate alăturate sunt necesare unul sau mai multe seturi de montaj.

Dôležité pokyny

Tento vstavaný gril je určený na montáž do výrezu v pracovnej doske. Iba odborná montáž podľa tohto návodu na montáž zaručí bezpečnosť pri používaní.

Za škody vzniklé neodbornou inštaláciou ručí osoba vykonávajúca montáž.

Prístroj smie pripojiť len autorizovaný odborník. Platia predpisy regionálneho dodávateľa elektrickej energie a nariadenia stavebného zákona.

Pred montážou skontrolujte, či sa prístroj počas prepravy nepoškodil.

Pri všetkých montážnych činnostiach musí byť prístroj bez napätia.

Príprava nábytku

Pri vstavanom nábytku sa musí fólia z umelej hmoty alebo dyha lepiť lepidlom odolným voči vysokým teplotám. Neopracované hrany výrezu utesniť vodotesným materiálom, napr. silikónom. Použitie zakončovacích listů z umelej hmoty medzi stenou a pracovnou doskou za vstavaným spotrebičom nie je dovolené.

Montáž

Gril vložte do výrezu tak, aby sa ovládacie prvky nachádzali vpredu a potom ho upevnite upínacími prvkami.

Poznámka: Nezabudnite, aby bol pod grilom dostatok voľného priestoru pre nádobu, do ktorej sa bude vypúšťať voda.

Pripojenie na elektrickú sieť

Prístroj sa dodáva so sieťovým prírodným káblom bez zástrčky. Sieťová prípojka musí zodpovedať predpisom pre pripojenie na el. sieť, ktoré sú platné v danej krajine.

Dodržiujte údaje na typovom štítku. Prístroj sa musí uzemniť.

V prípade, že po vstavaní spotrebiča zástrčka už nie je prístupná, musí inštalácia obsahovať prvok pre rozpojenie všetkých pólov, pričom vzdialenosť kontaktov musí byť minimálne 3 mm.

Typ sieťového prírodného kábla musí byť minimálne H05VV-F alebo H05VVH2-F.
Prierez: 3G1,5 mm²

V prípade poškodenia prírodného kábla, musí byť kábel nahradený iným špeciálnym káblom. Toto smie vykonať len náš zákaznícky servis.

Pri opravách prístroj v každom prípade odpojte od el. siete. Prístroj nikdy neotvárajte, v prípade potreby informujte zákaznícky servis.

Montážna súprava

V prípade, že sa budú inštalovať dva alebo viacero prístrojov vedľa seba, je potrebná jedna alebo viacero montážnych súprav.

Važne opombe

Ta vgradbeni roštilj je predviden za vgradnjo v izrez v delovni plošči. Varno uporabo zagotavlja samo strokovna vgradnja v skladu s tem navodilom za montažo.

Za škode zaradi nestrokovne vgradnje odgovarja monter.

Aparat sme priključiti samo pooblaščen strokovnjak. Veljajo predpisi regionalnega podjetja za oskrbo z električno energijo in gradbeni predpisi.

Pred vgradnjo aparata preverite, da ni med transportom prišlo do kakšnih poškodb.

Pri vseh opravilih v zvezi z montažo aparat ne sme biti pod napetostjo.

Pripraviti pohoštvo

Pri vgradbenem pohoštvu se mora plastična prevleka oziroma furnir obdelati z lepilom, odpornim proti toploti. Neobdelane robove na izrezu zatesniti z vodo nepropustnim materialom, npr. silikonom. Ni dovoljena uporaba plastičnih robnih zidnih letvic na delovnih ploščah izza vgradbenega aparata.

Vgradnja

Roštilj vgraditi v izrez tako, da bodo elementi za nastavljanje obrnjeni naprej in pritrjeni z zateznimi elementi.

Opomba: Upoštevajte, da bo pod roštiljem dovolj prostega mesta za posodo, v katero se bo izpuščala voda.

Električni priključek

Aparat je dobavljen s priključnim omrežnim vodom brez vtikača. Pri omrežnem priključku morate upoštevati veljavne nacionalne pogoje za priključevanje.

Upoštevati navedbe na tipski ploščici. Aparat mora biti ozemljen.

Če vtič po vgradnji ni več dostopen, mora biti dostopna razdelilna naprava za vse pole z najmanj 3mm razmaka med kontakti.

Omrežni priključni vod mora biti minimalno tipa H05VV-F oziroma H05VVH2-F.

Prerez: 3G1,5 mm²

Če je priključni vod poškodovan, ga morate zamenjati z novim. To sme opraviti samo naš servis za kupce.

Pri vsakem popravilu aparata aparat izključite iz elektrike. Nikoli ne odpirajte aparata. Po potrebi obvestite servis za kupce.

Set za montažo

Za vgradnjo dveh ali več aparatov neposredno enega do drugega je potrebno več setov za montažo.

Важливі вказівки

Даний вмонтований гриль розрахований для розміщення у вирізі робочої поверхні кухні. Тільки технічно правильний монтаж з дотриманням вимог даної інструкції гарантує безпеку при експлуатації.

За дефекти внаслідок неправильного монтажу відповідальність несе механік-монтер.

Підключення пристрою може виконувати тільки фахівець, який має на це дозвіл. В цьому випадку діють директиви регіонального постачальника електроенергії, а також приписи з виконання будівельних робіт.

Перед вмонтуванням, перевірити пристрій на наявність дефектів внаслідок транспортування.

При всіх роботах з монтажу пристрою, гриль повинен бути вимкненим з електромережі.

Підготовка меблів

У вбудованих меблях пластмасова обшивка чи фанера повинні бути оброблені термостійким клеєм. Необроблені крайки вирізу консервувати водостійким матеріалом, наприклад силіконом. Не допускається використання плінтусів-бортиків на робочій поверхні кухні ззаду вмонтованого пристрою.

Вмонтування

Вставити гриль в отвір таким чином, щоб елементи управління виходили назовні; закріпити гриль затискними елементами.

Вказівка: Враховуйте те, що під грилем повинно бути достатньо місця для посудини, передбаченої для випуску води.

Ввімкнення до електромережі

Пристрій поставляється зі з'єднувальним кабелем без штекера. При увімкненні до електромережі необхідно брати до уваги діючі національні умови ввімкнення.

Дійте у відповідності з інформацією на заводській табличці. Пристрій необхідно заземлити.

Якщо після вмонтування штекер знаходиться в важкодоступному місці, то на стороні встановлення необхідно вмонтувати спеціальний перемикач для з'єднання всіх полюсів, так щоб відстань між контактами становила не менше 3 мм.

Тип з'єднувального кабелю має бути H05VV-F або H05VVH2-F.

Поперечний переріз: 3G1,5 mm²

При пошкодженні з'єднувального кабелю, його потрібно замінити особливим кабелем. Ця заміна проводиться тільки представником нашої служби сервісного обслуговування.

При проведенні ремонту гриль вимкнути з електромережі. Пристрій не відкривати, у випадку пожежі повідомити про це службу сервісного обслуговування.

Монтажний комплект

При вмонтуванні двох або більше грилів безпосередньо один біля іншого, потрібен один або декілька монтажних комплектів.

